

1. Record Nr.	UNINA9910481011203321
Titolo	Border crossings : translation studies and other disciplines // edited by Yves Gambier, Luc van Doorslaer
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam, [Netherlands] : , : Philadelphia, [Pennsylvania] : , : John Benjamins Publishing Company, , 2016 ©2016
Descrizione fisica	1 online resource (398 p.)
Collana	Benjamins Translation Library, , 0929-7316 ; ; Volume 126
Disciplina	418/.02
Soggetti	Translating and interpreting - Study and teaching Language arts (Higher) - Correlation with content subjects Interdisciplinary approach to education Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references at the end of each chapters and indexes.
Nota di contenuto	Border Crossings Translation Studies and other disciplines; Editorial page; Title page; LCC data; Table of contents; Authors' bio notes; Disciplinary dialogues with translation studies: The background chapter; 1. A short overview of translation studies as a polydiscipline; 2. What about discipline and interdiscipline?; 3. History and conceptualization of the project; 4. Organization of the volume; References; History and translation: The event of language; Christopher Rundle; Vicente Rafael; 1. The role of translation in historical studies; 1.1 The role of translation 1.2 The historical perspective provided by translation 1.3 Interaction with translation studies ; 1.4 Audience; 1.5 The impact of translation studies on historiography; 1.6 Translation as interpretative key; 1.7 A nation-bound conceptualization of translation; 1.8 The failure of translation, the persistence of the untranslatable; 1.9 The importance of specificity in history; 1.10 The historical status of translation; 2. History and Translation Studies; 2.1 The manifestations of power observed through translation; 2.2 The importance of specificity in history

2.3 A choice of audience: Translation or historical studies? 2.4 The material history of translation; 2.5 Translation and fascism; 2.6 Translations of popular literature; 3. Concluding remarks; References; Military History and Translation Studies: Shifting territories, uneasy borders; 1. New territories and uneasy borders; 1.1 Identifying a new territory (PK); 1.2 Uneasy borders (HF); 2. Shifting territories; 2.1 Translation history: From texts and generalizations towards people and contextual specificities (PK); 2.2 Military history: A "big tent" (HF) 2.3 Languages and the military: A no man's land? (HF) 3. Mapping no man's land; 3.1 Finding a compass in translation history (PK); 3.2 Risks of going astray? (PK); 3.3 Finding new paths from military history (HF); 3.4 People of the "middle ground" (PK); 4. Moving beyond the frontiers of translation and military history; References; Information science, terminology and translation studies: Adaptation, collaboration, integration; 1. Context; 1.1 Translation studies; 1.2 Information science; 2. Interconnections 3. Adaptation and collaboration in the development of terminology tools and retrieval languages 3.1 Term extraction; 3.2 Cross-language information retrieval; 3.3 Fuzzy matching; 4. Emerging trends and challenges; 4.1 The evolution of metrics; 4.2 Transitioning from authority to inclusion; 4.3 Dealing with disintermediation; 4.4 Embedding semantic relations in databases and networks; 4.5 Leveraging the potential of Big Data and Linked Data; 5. Concluding remarks; References; Communication studies and translation studies: A special relationship; 1. Introduction; 1.1 Jens Loenhoff 1.2 Juliane House
